

26.011/II/PF

1. Op 26 januari 1995 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht die, op 3 februari 1994 door een Franstalige inwoner van Voeren tegen de Postcheque en de federale minister van Middenstand werd ingediend omdat hij, na het overschrijven van 200 frank op rekening van het ministerie van Middenstand, voor het verkrijgen van een brochure, een Franstalig rekening-uittreksel had ontvangen, waarop de vermelding "Min. MIDDENSTAND" voorkwam.

2) In zijn brief van 2 september 1994 antwoordde de heer E. DI RUPO, Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven "dat de diensten van de Postcheque steeds al het mogelijke in het werk stellen om de bestaande taalwetgeving na te leven.

Indien de benaming van een postrekening in de drie landstalen neergelegd is, dan wordt op de rekeningafschriften hetzij de Nederlandstalige, hetzij de Franstalige, hetzij de Duitstalige benaming vermeld, naargelang de corresponderende rekening waarop de verrichting betrekking heeft, in het Nederlands, het Frans of het Duits geopend is.

Ingeval de benaming van een postrekening slechts in één van de drie landstalen ingeschreven is, dient de Postcheque uiteraard in alle omstandigheden deze benaming over te nemen zoals zij door de rekeninghouder werd neergelegd.

2.

De keuze van de taal komt echter automatisch tot stand wanneer de begunstigde rekening een postrekening is.

Indien de begunstigde rekening wordt bijgehouden door een financiële instelling voltrekt de selectie van de "taalcode" zich volgens de twee hiernavermelde criteria :

1. taal waarin de mededeling is opgesteld;
2. taal waarin het formulier is gedrukt, wanneer er geen mededeling voorkomt of indien deze alleen uit cijfers, tekens of symbolen bestaat.

Uw schrijven bevat evenwel onvoldoende specifieke gegevens om de Postcheque toe te laten de betaalverrichting waarop de onderhavige klacht betrekking heeft, op te sporen en de oorsprong van de klacht te kunnen achterhalen."

3) Uit het document dat door de klager bij zijn klacht werd gevoegd, blijkt dat de overschrijving gebeurde van de ene postrekening naar de andere (index 000).

4) Op onze vraag om inlichtingen heeft u, per brief van 27 december 1994, het volgende weten :

"Voor wat het Ministerie van Middenstand betreft kunnen wij u medelen dat de aanvraag van een bijzonder rekeningnummer Thesaurie bij het Bestuur der Postchecks door een ambtenaar is gedaan in zijn moedertaal nl. het Nederlands.

Een verklaring voor de vermelding Min. Middenstand op het rekeninguittreksel dat aan de klager werd toegestuurd ligt dan ook wellicht vervat in de inlichtingen verstrekt door de Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven zoals blijkt uit de brief van 28.10.1994."

5) Het gaat niet op dat het ministerie van Middenstand over een postrekening met enkel een Nederlandstalige benaming beschikt. Dat die rekening werd geopend op verzoek van een Nederlandstalige ambtenaar betekent nog niet dat deze niet moest vragen de benaming ervan in het Nederlands, het Frans en het Duits te vermelden.

Met toepassing van artikel 41, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de

3.

*talen in bestuurszaken (S.W.T.), maken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren gebruik van die van die van die van die drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.*

*Aangezien de postrekening van de klager in het Frans werd geopend, had op het rekeninguittreksel de benaming van de corresponderende rekening - namelijk die van het ministerie van Middenstand - in het Frans moeten voorkomen.*

*De V.C.T. acht de klacht ontvankelijk en gegrond in hoofde van het ministerie van Middenstand. Dat departement had zijn rekening in de drie landstalen moeten laten vermelden.*

*Wat de Postcheque betreft, is zij daarentegen van oordeel dat die dienst niet verkeerd heeft gehandeld.*

*Dit advies wordt meegedeeld aan de heer Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven alsook aan de klager.*